



## 致家長和監護人：在學校、托兒所以及兒童和青少年計劃進行 COVID-19 新型冠狀病毒健康檢查

在2020年8月10日更新

您的孩子在每天前往參加計劃之前和之後，都應該檢查是否有出現新型冠狀病毒 (COVID-19) 的症狀。如果您的孩子有「一點點」不舒服，就請留在家中！

請謹記，如果您的孩子曾經與 COVID-19 新型冠狀病毒確診患者有過密切接觸，則您的孩子需要留在家中至少 14 天！密切接觸者是指與 COVID-19 新型冠狀病毒確診患者在 6 英尺範圍內密切接觸至少 15 分鐘的人士。如果您的孩子未滿 12 歲，則密切接觸者就是在學校、托兒所或計劃內同一群體或群組中的人員。如果您的孩子未滿 12 歲，而其所在的群體或群組中有人確診 COVID-19 新型冠狀病毒，則您的孩子必須留在家中 14 天。

### 第 1 步：症狀檢查

請回答以下問題：



您的孩子是否有以下任何症狀？

- 發燒或發冷，或體溫達華氏 100.4 度或更高
- 喉嚨痛
- 新出現的不受控制的咳嗽，進而導致呼吸困難（對於患有慢性過敏/哮喘咳嗽的學生來說，判斷標準為其咳嗽的情況與平時相比有所變化）
- 腹瀉、嘔吐或腹痛
- 新出現的嚴重頭痛，特別是伴有發燒的頭痛

如果症狀是新出現的，或與您孩子平時的情況有所不同，或者無法解釋，請回答「是」。以下是一些例子：

- 您的孩子患有哮喘。會經常在運動或過敏時咳嗽。
  - 如果您的孩子像往常一樣咳嗽 → 你的答案便是「否」，因為這不是新出現的或不同的病症。
  - 如果您的孩子的咳嗽比平時更嚴重或聽起來與平時不同 → 你的答案便是「是」
- 您的孩子感到喉嚨痛
  - 如果您的孩子剛吃了一大包兒童酸軟糖 (Sour Patch Kids)，令到舌頭亦感到疼痛。→ 你的答案便是「否」，他們喉嚨痛是因為吃了糖果。
  - 如果您的孩子無緣無故喉嚨痛 → 你的答案便是「是」



的判斷，因為您是最瞭解您的孩子生病時的樣子和行為表現。

### ：發燒檢查

如果您的孩子沒有出現症狀，而且如果計劃選擇為孩子測量體溫，其計劃便會透過測量體溫來檢查您的孩子是否發燒。有些計劃可能會要求您自己用體溫計為孩子測量體溫。



在家或於計劃中為孩子測量體溫時，體溫超過 100.4°F 即為發燒。



## 如果您的孩子出現症狀或發燒

請留在家中。您的孩子不能參加計劃並且應該留在家裡，直到孩子符合返回學校、托兒所或計劃的條件。請聯絡您孩子的固定醫生或診所進行諮詢。

## 返回學校、托兒所或計劃

如果您的孩子已接受檢測，您的孩子可以在下列的情況下返回：



- COVID-19 新型冠狀病毒檢測呈陰性，並且
- 在沒有服用對乙酰氨基酚 (Tylenol) 或布洛芬 (Advil, Motrin) 等退燒藥的情況下，24 小時內沒有發燒，並且
- 症狀已有所改善。症狀不必需要完全好轉。

您必須出示您孩子新型冠狀病毒檢測呈陰性的證明，例如，從您的診所或檢測站發出的檢測結果或訊息證明檢測呈陰性。當您的孩子接受檢測時，請讓診所或檢測站知道您需要此項證明。這通常是讓您的孩子返回其計劃最快的方式。

如果您的孩子沒有接受檢測，您的孩子可以在以下情況下返回：



- 自孩子的症狀第一次出現之日起已經過了10天，並且
- 症狀已好轉，並且
- 在沒有服用對乙酰氨基酚 (Tylenol) 或布洛芬 (Advil 或 Motrin) 等退燒藥的情況下，24 小時內沒有發燒。

### 例外情況：醫生證明或診所證明

有時，兒童的症狀明顯是由其他原因引起的，例如鍊球菌性咽喉炎或手足口病。在這種情況下，醫療服務提供者可以讓孩子返回活動營或托兒所。這並不意味著該兒童沒有感染 COVID-19 新型冠狀病毒。許多感染 COVID-19 新型冠狀病毒的兒童並未出現任何症狀。這只能表示找到了 COVID-19 新型冠狀病毒以外的明確原因而導致孩子不能參加計劃。

如果您有醫生或診所提供的證明，表明孩子可以提早返回計劃，則相關計劃應接受該證明，即使您的孩子沒有進行 COVID-19 新型冠狀病毒檢測。此證明可以是電子郵件、電子訊息，或診後總結的一部分。這並不常見。

## 請讓您的孩子接受 COVID-19 檢測

請致電您的醫生。如果您的孩子沒有固定的醫生或診所：請聯絡您孩子的健康保險卡上的診所。

如果您的孩子有參與 Medi-Cal 加州醫療卡：請致電其三藩市健康計劃 (San Francisco Health Plan, SFHP) 或安盛藍十字 (Anthem Blue Cross) 卡上所列的診所。告訴他們您的孩子被指定到該診所就診，其需要進行 COVID-19 新型冠狀病毒檢測才能重返托兒所或活動營。

如果您的孩子沒有健康保險或固定的醫生，請致電：

- SFDPH 三藩市公共衛生局 COVID-19 新型冠狀病毒新病人電話預約中心，電話：415-682-1740
- Mission Neighborhood 健康中心，電話：415-552-3870 x2217



如果您需要一所可以為低收入戶兒童診症的診所，以便為孩子進行免費的兒童健康檢查，並讓孩子得到臨時 Medi-Cal 加州醫療卡（兒童健康與殘疾預防通路 [Child Health and Disability Prevention Gateway, CHDP Gateway]），請參閱網址: [https://www.sfdph.org/dph/files/MCHdocs/CHDP/CHDP\\_Provider\\_List\\_2020.pdf](https://www.sfdph.org/dph/files/MCHdocs/CHDP/CHDP_Provider_List_2020.pdf)